

ORIGINAL SPANISH CAST RECORDING WITH ANTONIO BANDERAS



A CHORUS LINE

SOHO

CaixaBank

PRODUCED BY ANTONIO BANDERAS & TEATRO DEL SOHO CAIXABANK



NÚMEROS MUSICALES (MUSICAL NUMBERS)

1. ESPERO CONSEGUIRLO (OPENING: I HOPE I GET IT)COMPAÑÍA
2. LA LINEA (THE LINE)ZACH
3. YO LO SÉ HACER (I CAN DO THAT)MIKE
4. EN EL BALLET (AT THE BALLET) SHEILA, BEBE Y MAGGIE
5. CANTAR (SING!) KRISTINE, AL Y COMPAÑÍA
6. **MONTAJE 1 (MONTAGE PT. 1)**
HOLA DOCE (HELLO TWELVE, HELLO THIRTEEN, HELLO LOVE) . . . MARK, CONNIE Y COMPAÑÍA
7. **MONTAJE 2 (MONTAGE PT. 2)**
NADA (NOTHING) DIANA
8. **MONTAJE 3 (MONTAGE PT. 3)**
MADRE (MOTHER) COMPAÑÍA EXCEPTO LARRY Y ZACH
9. **MONTAJE 4 (MONTAGE PT. 4)**
PÁSAMELA (GIMME THE BALL)JUDY, GREG, RICHIE & COMPAÑÍA
10. BAILE, DIEZ. LOOK, TRES (DANCE: TEN; LOOKS: THREE) VAL
11. MÚSICA Y ESPEJOS (THE MUSIC AND THE MIRROR) CASSIE
12. ONE (ENSAYOS)COMPAÑÍA
13. LO QUE HICE POR AMOR (WHAT I DID FOR LOVE)DIANA MORALES
14. ONE (SALUDOS) (REPRISE / FINALE)COMPAÑÍA

- BONUS**
15. WHAT I DID FOR LOVE LAURA BENANTI, ANTONIO BANDERAS Y COMPAÑÍA



REPARTO (CAST OF CHARACTERS)

ZACH ANTONIO BANDERAS

por orden alfabético (in alphabetical order)

BEBE ANGIE ALCÁZAR
SHEILA KRISTINA ALONSO
BOBBY ALBERT BOLEA
MAGGIE ANNA COLL
RICHIE DANIEL DÉLYON
LARRY ALBERTO ESCOBAR
MARK ROBERTO FACCHIN
KRISTINE DIANA GIRBAU
CONNIE CASSANDRA HLONG
MIKE AARON COBOS
PAUL FRAN MORENO
VAL BEATRIZ MUR
GREG IVO PAREJA-OBREGÓN
AL PABLO PUYOL
DIANA ESTIBALITZ RUIZ
DON FRAN DEL PINO
JUDY LORENA SANTIAGO
CASSIE SARAH SCHIELKE
ROY MIGUEL ÁNGEL BELOTTO
FRANK JUAN JOSÉ MARCO
BUTCH FERNANDO MARIANO
VICKI GRACIELA MONTERDE
LOIS LUCRECIA PETRAGLIA
TOM ZUHAITZ SAN BUENAVENTURA
TRICIA AIDA SÁNCHEZ
SWINGS LUCÍA CASTRO, MARCELA NAVA, POL GALCERÀ
ESAEM LUIS OCHOA, ELENA RUEDA

ORQUESTA (ORCHESTRA)

**DIRECTOR MUSICAL Y DE ORQUESTA
(MUSICAL DIRECTOR & CONDUCTOR) ARTURO DÍEZ-BOSCOVICH**

TECLADO-1/PIANO (KEYBOARD 1/PIANO) BORJA BARRIGÜETE

TECLADO-2 (KEYBOARD 2) PAU BAIGES/OLGA DOMÍNGUEZ

SAXO/FLAUTAS/CLARINETE (SAX/FLUTES/CLARINET) TETE LEAL

SAXOS/FLAUTAS/CLARINETE (SAXES/FLUTES/CLARINET) CARLOS LIGERO

CLARINETES/SAXO (CLARINETS/SAXES) CARLOS PARRADO

SAXOS/CLARINETES (SAXES/CLARINETS) MIGUEL ALONSO

FLAUTA/PICCOLO (FLUTE/PICCOLO) FREDERIC GHIJSELINCK/ELENA BARRIOS

OBOE/CORNO INGLÉS (OBOE/ENGLISH HORN) PEDRO COUSAC/SOFÍA CABALLERO

FAGOT (BASSOON) MARIO SÁNCHEZ

ARPA (HARP) MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ

TROMPETAS (TRUMPETS) JESÚS MARTÍNEZ/ALEJANDRO GÓMEZ/CHEMA MUÑOZ

TROMBONES (TROMBONES) VICENTE CASCALES/MOISÉS FERNÁNDEZ/
VALENTÍN GARCÍA/MARIO FERNÁNDEZ/PABLO ESPINOSA

GUITARRAS (GUITARS) IGNACIO RUÍZ

BAJO/CONTRABAJO (BASS) JUAN CARLOS BACA

BATERÍA (DRUMS) JORGE CID

PERCUSIÓN (PERCUSSION) TONI BERROCAL

SECCIÓN DE CUERDAS (STRING SECTION) ORQUESTA SINFÓNICA DE MÁLAGA



Una línea blanca como una frontera, una voz interrogante y suprema, 5, 6, 7, 8, energía, amor, sueños, brillos dorados, lágrimas, risas, sudor para todos, 5, 6, 7, 8...

Es muy complicado hablar de las cosas simples. *A Chorus Line* nace de la vida real de sus personajes que más tarde terminaron convirtiéndose en protagonistas de sus propias historias. De ahí el que esta maravillosa obra haya conservado su frescura inicial, trascendiendo el tiempo, para convertirse en un clásico y en un referente que cambió el paradigma del teatro musical norteamericano.

La audición en la que participan nuestros protagonistas sobre el escenario es una gran metáfora que hace reflexionar al espectador sobre muchos de sus anhelos, sacrificios, venturas y desventuras, de ahí que el único elemento escenográfico sean unos espejos que aparecen y desaparecen en un guiño narrativo que nos invita a pensar en nosotros mismos cuando, mientras observamos el show, nos vemos reflejados en ellos.

La mágica y exitosa noche del estreno en Málaga, que fue a su vez la noche del estreno de todo el proyecto del Teatro del Soho CaixaBank, se me concedió por parte de los responsables norteamericanos, con mi socio productor John Breglio a la cabeza, la responsabilidad y el honor de convertirme en uno de los guardianes del legado de *A Chorus Line*. He recibido muchos premios en mi carrera, pero éste tuvo, tiene y tendrá siempre un sabor especial.

Todas las personas que construyeron este legado y fueron tejiendo los diferentes argumentos de este singular espectáculo son importantes, pero el coreógrafo y director Michael Bennett, el compositor Marvin Hamlisch, y el libretista Edward Kleban son los imprescindibles. Mister Hamlisch y Mr Kleban crearon una partitura inteligente, ágil, chispeante y divertida pero también emocionante, compleja y deslumbrante como enseña el número final, "ONE". Para nuestra producción española tomé la decisión de que este tema se interpretara en el idioma en el que fue escrito, para que el público lo degustara tal y como fue compuesto y para que todo el teatro se convirtiese en un túnel que nos transportase a otro lugar, a un espacio mítico llamado Broadway. Sin la increíble participación de nuestro director musical, Arturo Diez Boscovich, este álbum no habría sido posible con los parámetros de calidad que la obra requiere. Ha mimado la grabación de este magnífico documento como quien cuida un tesoro y el resultado es espectacular. Él sabe que detrás del proyecto del Teatro del Soho CaixaBank no hay más intención que la búsqueda de la excelencia, y de eso Arturo entiende un montón.

No puedo despedirme sin mencionar a Baayork Lee, coreógrafa con la que tuve el placer de co-dirigir el espectáculo. Ella fue parte del elenco original y es una persona que llena de dignidad, ética artística y sabiduría cualquier espacio que pisa. Pero naturalmente la mención más especial va para los miembros de la compañía, aquellos con los que, noche tras noche, tuve el honor y el privilegio de vivir el maravilloso sueño de *A Chorus Line* sobre nuestro escenario malagueño y ahora en esta grabación. Ellos son los verdaderos guardianes del legado.

– ANTONIO BANDERAS

A white line like a frontier, a questioning, supreme voice, 5, 6, 7, 8, energy, love, dreams, golden glows, tears, laughing and sweating, for everyone, 5, 6, 7, 8 ...

It is very complicated to talk about simple things. *A Chorus Line* is born from the real life of its characters who would later become the protagonists of their own stories. Hence, this wonderful piece of work has retained its original freshness, transcending time to become a classic and a reference that changed the paradigm of American musical theater.

The audition in which our protagonists participate on stage is a great metaphor that makes the audience reflect on many of their desires, sacrifices, adventures and misadventures, and thus the only scenographic elements are mirrors appearing and disappearing with a narrative wink that invites us to think about ourselves when, as we watch the show, we can see ourselves reflected in them.

On the magical evening of the musical's successful premiere in Malaga, which was also opening night for the entire Teatro del Soho CaixaBank project, the North American team, with my fellow producer John Breglio at the helm, granted me the responsibility and the honor of becoming one of the guardians of *A Chorus Line's* legacy. I have received many awards in my career but this one had, has and will always have a very special flavor.

All those people who built this legacy and wove the different plots of such a unique show are important, but the choreographer and director Michael Bennett, composer Marvin Hamlisch, and lyricist Edward Kleban are simply indispensable. Mr. Hamlisch and Mr. Kleban created a score that was intelligent, graceful, sparkling and fun, but it was also exciting, complex and dazzling as illustrated by the final number, "ONE." For our Spanish production I decided the song would be performed in the language in which it had been penned, so that the public could savor it as it had originally been composed and the whole theater would be transformed into a tunnel to transport us elsewhere, to a mythical place called Broadway. Without the incredible participation of our musical director, Arturo Diez Boscovich, this album would not have been possible with the degree of quality the work requires. Like someone entrusted with a precious treasure, he has shown such care and devotion in the recording of this magnificent document and the result is truly spectacular. Arturo knows that, behind the Teatro del Soho CaixaBank project, there is no higher objective than to search for that excellence he so greatly understands.

I cannot take my leave without mentioning Baayork Lee, a choreographer with whom I had the pleasure of co-directing the show. She was part of the original cast and is a person who fills any space she steps into with dignity, wisdom and artistic integrity. But, of course, the most special mention goes to the members of the company, the people with whom, night after night, I had the honor and privilege of living out *A Chorus Line's* wonderful dream on our stage in Malaga, and now in this recording. They are the true guardians of the legacy.

– ANTONIO BANDERAS

1. ESPERO CONSEGUIRLO

ZACH

Otra vez.
Paso, patada, patada, salto, patada, toque...
¡Otra vez! Paso, patada, patada, salto, patada, toque...
¡Otra vez! Paso, patada, patada, salto, patada, toque...
¡Otra vez! Paso, patada, patada, salto, patada, toque... Muy bien!
Y eso engancha con...
Vuelta, vuelta, fuera, dentro, salto, paso, paso, patada, patada, salto, patada, toque
Seguimos
Vuelta, vuelta, toque, abajo, atrás, paso
Pivot, paso, Avanza, Avanza, Avanza
Muy bien,
Ahora hacemos toda la combinación de espaldas al espejo
Empezamos desde el principio y...
¡Cinco, seis, siete, ocho!

TODOS EXCEPTO CASSIE

¡Dios, he de lograrlo!
¡He de lograrlo!
¿A cuántos va a necesitar?

CHICOS

¿A cuántos va a necesitar?

CHICAS

¡Dios, he de lograrlo!

TODOS EXCEPTO CASSIE

¡He de lograrlo!
¿Cuántos y cuántas va a escoger?

CHICAS

¿Cuántos y cuántas quiere?

TODOS EXCEPTO CASSIE

¡Dios, hay tanta gente!
Hay tanta gente
¿A cuánta gente elegiré?
¿A cuántos chicos va a escoger?
¿Y cuántas chicas quiere?

TRICIA

Yo quiero trabajar
Por Dios, no pido más
Lo necesito ya.

ZACH

Muy bien, hacemos de nuevo la combinación de ballet.
Chicos y chicas juntos.
No os matéis. Solo marcándola.
¡Preparados! Y...
Un, dos, tres, cuatro, cinco, seis!

Primer grupo de chicos,
arriba, arriba, arriba

TODOS EXCEPTO CASSIE

¡Dios vaya desastre!
¡Vaya desastre!
¿Cómo he podido hacerlo mal?

CHICOS

¿Cómo he podido hacerlo...?

TODOS EXCEPTO CASSIE

¡Ya no lo consigo!
¡No lo consigo!
Mi aspecto no es lo que le va



Ni mi manera de bailar
No le he gustado nada...

ZACH

Cinco, seis, siete, ocho
Y... cinco, seis, siete y ocho

TODOS EXCEPTO CASSIE

Yo quiero trabajar
Por Dios, no pido más
Lo necesito ya.

ZACH

¿Algún show en Broadway?

VICKI

No.

ZACH

Y tú?

TRICIA

En giras profesionales.

ZACH

Vale, voy a empezar a eliminar.
Cuando os llame por el número,
por favor formad una fila.
Empezaré por las chicas: número dos.

Número nueve, número diez,
número veintitrés, ¿Judy
Turner?
Número treinta y siete, ciento
cuarenta y nueve,

ciento cincuenta y dos, ciento
setenta y nueve... Cassie.

Las otras chicas: muchas gra-
cias por venir, lo siento.

Chicos. Número cinco.

Número diecisiete, número
cuarenta y cuatro, cuarenta y
cinco, sesenta y tres, sesenta y
siete, ochenta y uno... y ochenta
y cuatro.

El resto de los chicos, gracias.Lo
siento.

Larry...

TODOS

Dios, lo he conseguido.
Lo he conseguido.
Le gusto y se ha fijado en mí.

Aún no ha terminado.

MAGGIE

¿Y ahora, qué?

TODOS

No ha terminado.

MIKE

¿Qué va a pasar?

TODOS

¿Qué está buscando? No lo sé.

CHICAS

No me imagino lo que...

TODOS

Dios, he de lograrlo.
He de lograrlo.

TODOS

Aunque ahora mismo sigo aquí,
puede ser no, puede ser sí.
¿A cuánta gente quiere?
Lo tengo que lograr.

**MIKE, DIANA, JUDY, RICHIE,
AL**

El paro ya se acabó.

EL RESTO

Lo tengo que lograr.

**BOBBY, CONNIE, AL, VAL,
VICKI, LOIS**

Yo sé que va a escogerme a mí.

EL RESTO

He de lograr el show.

PAUL

¿Quién soy yo? No lo sé.
Quizás no quien pensé.
Esta es la foto de un actor
y no soy yo.
¿Qué busca ver en mí?
No aquel que un día fui.
Hay tantas caras y ansiedad
alrededor.
Yo quiero estar, por Dios, en este
show.

2. LA LINEA

ZACH

Antes de que sigamos bailando...y vamos a bailar más, dejadme que os explique una cosa. Estoy buscando un coro de baile potente. Necesito gente que tenga un aspecto magnífico cuando estén juntos... y que puedan trabajar en equipo. Pero además hay algunos papeles pequeños que tendrán que ser interpretados por los bailarines que contratemos. Muy bien, ya tengo vuestras fotos y curriculums, sé los espectáculos en los que habéis trabajado... pero eso no me basta. Y no quiero limitarme a daros unas cuantas frases para leer. Creo que sería mejor si supiera algo sobre vosotros... sobre vuestra personalidad. Así que voy a haceros algunas preguntas. Quiero escucharos hablar. Como si fuera una entrevista. No quiero que penséis que tenéis que actuar. Lo que me importa es escucharos y que seáis vosotros mismos. Relajaos, todos. Tanto como podáis.

3. YO LO SÉ HACER

MIKE

Ella bailaba, y yo pensé:
Yo lo sé hacer
Yo lo sé hacer
Si sé qué pasos recordar,
Pues yo lo sé hacer
Yo lo sé hacer
el día que ella no fue a clase
las zapatillas le birlé.
Me faltaba pie, y
las rellené con algodón,
corrí un montón
y al fin llegué.
Pues, yo lo sé hacer
Yo lo sé hacer
Llegué a la clase, lo hice bien,
y me quedé
por siempre jamás.
Por Rosalie
que está hecha un tonel
soy bailarín.
¡Ya ves que sí!
Yo lo sé hacer

4. EN EL BALLE

SHEILA

Mi padre creyó que era más
que mi madre. Eso creyó, eso
creyó.
Al declararse le dijo arrogante
que él sería su gran única
opción.

Y sólo con veintidós, sólo con
veintidós,
sólo con veintidós, fue y se
casó.
El matrimonio no era una fiesta,
mas bien un día sin sol.
Con cinco años recuerdo que
madre una pulsera encontró.
Otra mujer era dueña de aquel-
lo, pero de eso no se hablo.
Mi padre fue,
un hombre infiel,
y un padre cruel.
Y, todo era tan hermoso en el
baile. Un caballero me ayuda
a volar.
Y todo era tan hermoso en el
baile. Sí
yo soñaba, en el ballet.
Fue entonces cuando comencé
mis clases.

SHEILA

Era estrecha la escalera a clase.

SHEILA Y BEBE

Disciplina y un metrónomo.
Era estrecha la escalera a clase.

SHEILA

Y aunque no era ideal.

BEBE

Y aunque no era ideal.

SHEILA Y BEBE

Y aunque no era ideal.



SHEILA

Sí fue un hogar.

BEBE

Madre siempre dijo serás atractiva,
pero has de esperar, has de esperar.

Y también dijo serás diferente,
resultona y con un toque especial.

Y yo, con apenas diez

Yo, con apenas diez

Yo, con apenas diez

La odié, sin más.

Pues bien, ser diferente quizás
es bonito,

pero no fue para mí.

No conocí a nadie diferente que
discrepara de mí.

Belleza así, yo nunca alcanzaré.

Muy claro está.

No para ella,

Sí para mí.

MAGGIE Y BEBE

Mas, todo era tan hermoso en el
baile,

el doncel al cisne da su amor.

Y todo era tan hermoso en el
baile

MAGGIE

Sí!

BEBE

Yo era guapa.

SHEILA

En el ballet

MAGGIE, SHEILA Y BEBE

Era estrecha la escalera a clase.
Disciplina y un metrónomo.

Era estrecha la escalera a clase.

MAGGIE

Y aunque no era ideal.

BEBE

Y aunque no era ideal.

MAGGIE, SHEILA Y BEBE

Sí fue mi hogar

MAGGIE

La verdad es que no sé si estaban a favor o en contra de algo, excepto de sí mismos. Me refiero a que nací para salvar su matrimonio, pero cuando mi padre vino a recoger a mi madre al hospital dijo: "Pensé que esto iba a ayudarnos. Pero va a ser que no". De todas formas tuve una vida imaginaria fantástica. A menudo solía bailar por todo el salón, con los brazos levantados así. Mi fantasía consistía en que él era un Jefe Indio... Y él me decía: "Maggie, ¿quieres bailar?" y yo contestaba, "Papi, me encantaría bailar".

MAGGIE

Du-du-du-du

Du-du-du-du

Du-du-du

Nací como un intento
de salvarlos

Du

Du-du-du-du

Siempre solía

Bailar en el salón

Du

Du-du-du-du

y él era un indio

y él decía:

"Maggie, quieres bailar".

Y yo "papá, me encantaría".

todo era tan hermoso en el baile

Alzas los brazos y él siempre
esta ahí.

Y todo era tan hermoso en el
baile.

En el baile

En el baile

BEBE

Pero entendí

Du-du-du

Du-du-du-du

Du-du-du-du

Du-du

Lo dijo así

Du

Du-du-du-du

Du-du-du-du

Con mi mamá
Du-du

SHEILA

Du-du-du-du
Du-du
La convenció
Du-du

Du-du
Lo dijo así
Du-du-du

Du-du
Du-du
El era cruel
Du
Du-du-du-du

MAGGIE, BEBE Y SHEILA

Y todo era tan hermoso en el
baile

MAGGIE

¡Sí!

BEBE

Yo era guapa

SHEILA

Yo era alegre

MAGGIE

Yo, encantada.

MAGGIE, BEBE Y SHEILA

En... el... ballet.

5. CANTAR

KRISTINE

Yo jamás logré cantar
Nunca me sentí capaz
Yo ya sé que canto
No he tenido nunca el
No sé controlar mi
Desafino, así, tal

¡Yo no puedo distinguir
qué notas son bajas o

¡Y por eso yo me escoro
cuando alguien me propone
formar parte de algún...

Y no tiene ton ni
¡Que me den ginebra o
¡Por si entono de una
¡Yo ya sé que es una

pero sueno como un
al que le han mordido un
Sé que estáis pensando qué
aburrido

pero sé que canto
yo ya sé que canto
¡Siempre cantaré muy

AL

mal
don
voz
cual

ALTAS!

CORO!

son
ron
vez
cruz

Ñu
pie
malestar

mal
mal
mal!

Un ratón

KRISTINE

Un ratón
Lo hago sin querer

AL

Le pone una ilusión
Navidad, Navidad

KRISTINE

Navidad, Navidad
Qué nervios, de verdad

AL

Le da un bajón

KRISTINE

Pero esta ineptitud la suplo con
mi
Y todos dicen que consigo hacer
que
Pero bailar me sale

A los tíos pongo a
Soy la reina, soy un
Y al cantar me vuelvo
Mi sonido suena
Lo estropeo mas y
Y por Navidad
Cuando todos cantan

AL
fuerza
llueva
bien
cien
as
gris
vil
más

LA FILA
Fum, fum, fum

KRISTINE
Es descorazona-
Tengo ganas de llo-
Es un tanto abruma-
Cielo, dejame aca-
Ya lo veis, yo canto
Yo lo intento y lo hago
Nunca me ha salido

AL
-dor
-rar
-dor
-bar
mal
mal

LA FILA
Do, re, mi, fa, sol, la, si, do

CHICAS
Do, si, la, sol, fa, mi, re, do

LA FILA La La

KRISTINE
La
La

CHICAS
Mal, mal, todo, todo mal,
muy mal
Mal,
Mal,
Mal,
Mal,

CHICOS
Cierra el pico
para siempre
No lo intentes
más, tú cantas...

KRISTINE
Mal

LA FILA
¡Mal!

\

6. MONTAJE 1 HOLA DOCE

VAL
Doce, ya.

RICHIE
Luego, trece.

MAGGIE
Hola, amor.

AL
Cambios, ¡oh!

BEBE
Subterráneos.

DIANA
Exterior.

VAL
Zozobrar.

MIKE
Y estallar.

RICHIE
Vaya caos.

MAGGIE
Vaya caos

PAUL JUDY
Aprender

MAGGIE Y AL

A volar

CONNIE, BOBBY Y RICHIE

Madurar

Madurar

TODOS

No puedo asumirlo.

Me cuesta entender.

AL

Ya estoy casi a punto.

TODOS

Para qué?

Aún no sé

Ni qué haré

Ni quién soy.

Doce, ya.

Luego, trece.

Hola, amor.

MARK

Gracias a ese libro diagnosticué mi propia apendicitis.

Fui la mañana siguiente a mi doctor,

Acerté... ¡menuda apendicitis!

Quedé ingresado en la clínica.

Este libro, pensé será el que guiará mi rumbo vital.

Y cuando cumplí trece años tuve mi primer... sueño húme-

do.

Busqué en el libro... Secreción pegajosa, secreción pegajosa, secreción pegajosa...

¡GONORREA!

Me quedé paralizado.

Imagínate...

¡GONORREA!

Y eso, sin haber hecho nada.

Estaba aterrado. No podía contarle a mi madre que tenía...

¡GONORREA!

Según el libro, había que beber mucha agua.

ZACH

¿Era eso lo único que ponía?

MARK

No, también que tomara penicilina, estreptonoséqué, pero no podía hacer nada a no ser que se lo contara a alguien.

Tan solo tenía a mano el agua y a diario cuatro litros tomé.

Así durante tres semanas. Y por poco me ahogo. Hasta que por fin fui a confesión y le conté al cura que tenía... ¡gonorrea!

Joder, él también se quedó a cuadros.

“Cuanto has pecado y con quién?”

Con nadie, con nadie.

Y entonces por qué... gonorrea?

Le conté lo del diagnóstico del manual sobre las secreciones pegajosas y me lo explicó todo. Es la única vez que la Iglesia me ha servido para algo. Bueno, yo era...

CONNIE

Un tapón, un tapón

Es mi apodo, y siento mal.

Hubo un tiempo que todos éramos igual.

¡Caray, eso sí que molaba! Todos empezaron a crecer allí me quedé yo, estancada como...

Un tapón.

Un tapón.

Pero nunca dejé de confiar y rezar.

Y me colgaba una vez y otra vez de la barra para medir tres dedos más.

Porque para entonces ya bailaba y se me daba bien.

¡Y tenía tantas ganas de crecer para ser una primera bailarina!

Y luego intenté ser...

¡ANIMADORA! Y me dijeron:

“¡Ni de coña! Ni siquiera te verían en medio del estadio.

Los pompones son más grandes

que tú".
Me pasé toda mi infancia esperando a tener...

VAL

¡Tetas! ¡Cuando crecerán mis tetas!,

PAUL

Nunca revelé mis secretos.

MIKE

¡Un solo pedo! Y se pasaron tres años llamándome pedorro. ¡Aaaaah!

TODOS EXCEPTO CONNIE

Doce y más
Se alejaron.
Hola amor...

BEBE

Es Danny Kaye, es Danny Kaye
Por Dios es Danny Kaye!

TODOS

¡Oh!
Subterráneo
Exterior

La, la, la
La, la
La, la

A crecer...
A aprender...
La, la, la

DON

Y jugando a los médicos.

RICHIE

La enseñaré
Enséñalo

KRISTINE

Mi papá desnudo!

SHEILA

Sorpresa!
Mis papás en plena acción

BOBBY

Yo voy a ser un moviestar.

CONNIE

Pero verás, lo único que creció en mí fue mi deseo.
Yo jamás podría ser María Tallchief, sólo soy...
¡...un tapón en puntas! Ese ha sido todo mi obstáculo: mi tamaño. Y sigue siéndolo.
Joder, en mi último espectáculo tenía treinta y dos años e interpreté a una niñata de catorce...

ZACH

¡Ahá!, conque el Año del Gallo, ¿treinta y dos años?

RICHIE

¡Co-có, co-có

CONNIE

Vale, me has pillado. Pero no los aparento. Y no debería ser un

contratiempo, porque siempre he sido capaz de trabajar...

A los cinco actué en "El Rey y yo"

"El Rey y yo".

Y hasta hoy trabajo igual, porque sé que quien soy, soy yo...

7. MONTAJE 2 NADA

DIANA

...¡La que estaba tan emocionada por ingresar a la Escuela Superior de Arte Dramático! Quiero decir que me moría por ser una actriz de verdad. Bueno pues es el primer día en la clase de interpretación... y estamos todos en el auditorio, y el profesor, el señor Karp... ¡Oh, el señor Karp! Bueno, pues nos sube a todos al escenario, nos pone sentados en fila, con las piernas de cada uno enroscadas en el siguiente, y nos dice: "Vale, vamos a improvisar. Ahora estáis en un trineo de carreras. Fuera está nevando. Y hace frío. ¡Venga, vamos!

La primera semana intenté el movimiento, el movimiento, al deslizar.

La segunda semana intenté sentir el viento, y mi rostro, congelar.

Y exploré sin más desde el fondo de mi ser, para ver que podía encontrar, y busqué y busqué desde el fondo de mi ser, lo quise intentar Y todos van haciendo, guuuuaaaas, guuuuuuaas... Siento la nieve... Siento el aire, Siento el frío... Y mister Karp se vuelve hacia mí y dice: "Vale, Morales. ¿Qué has sentido?"

Le dije... nada.
No siento nada.
Y él dijo "¿Nada? La voy a expulsar".
Todos sentían.
Pero yo, nada,
Sólo que aquello daba ganas de cagar.

Pero me dije: "oye, que no llevamos ni un mes. Tal vez sea genético. No tenemos trineos de carreras en San Juan".
La tercera semana interpreté a: "una mesa, una moto, y un pastel".
Mister Karp comentó "todos bien;
Tú, no, Morales. Va, Morales, dale, a ver"
y de nuevo exploré desde el fondo de mi ser

sentirme como un pastel; ser un buen pastel desde todo mi interior derriéndose.

Y todos "¡nada!"
Gritaron "¡nada!"
Y Karp, contento, lo cual me cabreó.
Qué solidarios.
Me hicieron mierda.
¡Y hasta dudé de mí valía y vocación!

Y Karp, dale que dale, "Morales, creo que deberías pedir el traslado al Instituto Femenino. Jamás serás una actriz. ¡Jamás!" ¡Jesucristo!

Fui a rezar: salve Santa María, sé mi guía, sé mi guía.
¡Óyeme!
Supliqué: salve, Santa María
Haz que sienta, haz que sienta, ¡sálvame!
Y una voz surgió desde el fondo de mi ser, haciéndome ver por fin.
La sentí emerger desde todo mi interior, y me habló así:
"¡Si, Karp no es nada, el curso es nada!
Si quieres algo pues vete y búscalo. Sé en otra parte la actriz que eres"
Y os aseguro que eso fue lo que

pasó.
Unos meses después Karp murió, y buscando sin más desde el fondo de mi ser lloré... sintiendo... nada.

8. MONTAJE 3 MADRE

DON

El Verano que cumplí 15 años mentí sobre mi edad
Para poder afiliarme al sindicato de artistas de variedades,
Ya me entendéis...

El Night Club Union
Yo me sacaba doscientos al mes en lugares de striptease cerca de Kansas City.

Ocho semanas trabajé en aquel club,

y me hice muy amigo de una stripper...
Su nombre era ¡Lola La Torres y sus dinámicas gemelas del calibre cuarenta y cuatro! El caso es que se encariñó conmigo.
Quiero decir que compartíamos el único camerino, y ella se cambiaba muy a menudo...

Bueno, en fin, que decidí

llevarme cada noche hasta el
curro.

Sí,

y en cada balcón había un veci-
no espiando

y llegaba en su increíble
Cadillac, descapotable...

...feliz

Y yo salía de casa trastabillando,
con mi esmoquin estrecho y
mis zapatos de claqué en la
mano, y caminábamos calle
abajo con su melena larga y
roja resplandeciendo al viento.

TODOS EXCEPTO DON

Doce, adiós.

También, trece.

Hola amor.

MAGGIE

¡Pago unas clases! Baila, hija,
que te vea la abuelita.

BEBE

Ay Dios, Steve McQueen que
sexy

Danny Kaye no, Steve McQueen
sí

CASSIE

“No podrás ir al cine
Hasta acabar los deberes”

AL

“Ve por pan”

MIKE

“No te hurgues mas”

MAGGIE

“Te faltan años

Para usar sujetador.

No hay nada que sujetar”

MARC

En los lavabos con
un Playboy

TODOS EXCEPTO DON

Ba, ba-da-dah, ba-da-dah-dah

Ba, ba-da-dah, ba-da-dah

Ba-da-dah

Ba-da-da-dah

Ba-da

Ba-da-dah

Ba-da-dah, ba-da-dah

Ba-da-dah

Ba-da-dah, ba-da

VAL

¡Tetas! ¡Cuando me llegan mis
tetas!

BOBBY

Si Rock Hudson fue un movie-
star,
también seré un moviestar.

DON

Cuando los tios del barrio veían
a Lola

todos querían conocer su histo-
ria y bueno

yo les contaba que estábamos
viviendo un romance apasiona-
do

pero en realidad ella estaba
saliendo con...

JUDY

Un tostón

Mi hermana no era más
que un tostón

Y por eso la rapé.

Qué bien que la rapé.

Pero papá perdió el trabajo y
tuvimos que mudarnos
desde El Paso hasta San Luis,
Missouri.

No se me ocurrió jamás intentar
ser bailarina,

mi mamá me avergonzaba
si venía a recogerme

frente al cole con los rulos
amarillos y por más

que yo implorara y me decía:

“Que pasa es que te avergüen-
zas de tu propia madre”

Pero yo hacía reír a mi papá
pegando saltos y bailando por el
comedor...

MAGGIE

Dale un mensaje a
mamá por favor.

Cruza los mares
y llévaselo

Madre, oh, madre,

allí donde voy
tu Maggie
te añora un montón

Madre, oh, madre,
Allí donde
Voy

tu Maggie
te añora un
montón

AL
Fueron los dos a Roseland
y descalza llegó desde allá.

DIANA
Mi mama siempre cocinando
Dios que gorda está.

SHEILA
“Hija te confieso hoy:
tu padre no era mas que un
putero vil”.

VAL
¡Tetas! ¿Que hay de mis tetas?

CASSIE
“Haz caso a tu madre.
Aquellos que han llegado a tri-
unfar
son especiales”

GREG
“Te pareces a la familia de tu
papá.
Que asco da”

PAUL
“Tiembla cuando llegue tu
padre”

DON
Yo te juro que es verdad

9. MONTAJE 4 PÁSAMELA

JUDY
Fue la primera vez en mi vida
que yo vi un muerto.
Y luego al cumplir los quince
pasó una cosa terrible.
Buscaban bailarines y hacían
pruebas en San Luis
Pero yo no me enteré hasta
semanas después.
Me quería suicidar.

Me iba a suicidar.
Lanzándome debajo de un bus
nocturno.
También recuerdo que me fijaba
en los chicos.

De todas formas recuerdo que
ensayaba los besos con Leslie.
Era mi mejor amiga. ¿Alguna
de vosotras ha practicado los
besos con alguna chica, no?
Para en su momento estar en
forma.
¿Qué? ¿No? oh, Dios mío.

KRISTINE
Judy

JUDY
¿Tú lo has hecho, nena?

KRISTINE
Sí... pero sólo un par de veces.

SHEILA
¡Apúntame en la lista!

JUDY
¡Gracias a Dios!
En cualquier caso recuerdo que...

GREG
Lo peor en el instituto era cada
vez que me llamaba el profesor.

Erección, erección.

En serio, tenía que esconderme
con el pupitre, así. Y el profesor
gritaba:
¡Ponte en pie!
No puedo, tengo un dolor en la
espalda

¡Ponte en pie!
O si caminabas por el vestíbulo
tenías que hacerlo así.
Con un montón de libros tapán-
dote.

MIKE
¡Sí, creí que era el único!
Pensaba que era un maniaco
sexual.

CONNIE Y MAGGIE

¡Lo eres!

BOBBY

Yo también. Joder, en tres años no se me bajó.

GREG

¡Oh! y el autobús, ¡eso era lo peor! Era mirar el autobús y ¡Bingo!

Y luego recuerdo aquella vez que estaba dándome el lote con Sally Ketchum en el asiento trasero. Estábamos de besuqueo y yo sentía sus tetas, y sintiendo sus tetas, y después de una hora, o así, ella me dice:
Oooh, ¿no querrás sentir algo mejor?
Y de pronto pensé para mí: "No, no quiero"

ZACH

¿Eso te pilló por sorpresa?

GREG

Supongo que sí. Probablemente fue la primera vez que me di cuenta de que era homosexual, y me vine abajo porque pensé que ser gay significaba convertirme en un paria el resto de mi vida, un zángano, y me dije:

"¡Dios, jamás podré vestirme bien!"

Y estaba muy encoñado con eso de la ropa, tenía un par de pantalones azul celeste y rosa, de tela de gabardina.

CORO

Doce, adiós,
También, trece Hola, amor
Cambios, oh, sin cesar nunca

VAL

¡Dios! termine
el bachiller y no me han crecido
las tetas.

CASSIE

Pensaba que el diafragma estaba arriba, ahí

KRISTINE

Salir a bailar si es feo y patán
No, ¡ni hablar!

AL

Pronto a dormir Y a despertar Tu novia liga por ahí

CONNIE

Hasta los veintiuno, tú no te vas

DON

Un coche, al fin ¡un coche mío!

MAGGIE

Es un infierno

MIKE

Padiddle

MARK

Todas son estrechas yo no puedo más

CORO

No hay solución, es un caos
Empezar
a volar
solos

PAUL

¿Qué le voy
a decir
cuando me hable a mí?

RICHIE

Las chicas y el alcohol mis problemas son. no puedo conseguirlos.

AL

EL collar de Eva. Fotos de Cynthia. Y las braguitas de Corinne. ¡Choque de frente! Eddie murió.

BEBE

Steve McQueen no Nureyev sí.

SHEILA

Todos tus colegas van mal.

MAGGIE

Graduarse

doo doo doo-ah,
Doo doo doo doo doo,
doo doo doo-ah,
Doo doo doo doo doo,
doo doo doo-ah,
Doo doo doo doo doo,
doo doo doo-ah,
Doo doo doo doo doo,
doo doo doo-ah,
Doo doo doo doo doo,
doo doo doo-ah,

DOS GRUPOS Y CANTANTES EN OFF

Y se fue.

RICHIE

Sí, me fui.

DOS GRUPOS Y CANTANTES EN OFF

Sí, se fue.

RICHIE

A ser monitor de una guard-
ería...

Imagínense, yo... ¿Un monitor
en una guardería? Y pensé...
Jo.

RICHIE

Jo

DOS GRUPOS Y CANTANTES EN OFF

No, Richie.

RICHIE

¿Pero qué vas a ser?
¿Qué va a pasar?
¿Quién serás?
Nene, nadie te va a conceder
Ni una sola beca
para disfrutar.
Y me asusté.
Sí.

¡¡Sí!!

¡¡Sí!!

DOS GRUPOS Y CANTANTES EN OFF

Jo, Richie. No, Richie.
Jo, Richie. No, Richie.
Jo, Richie.
No, Richie.
Jo, Richie.
No, Richie.
Jo, Richie.
No, Richie.

CHICAS

Asumiré
A la niñez, adiós.

CHICOS

Y al fin diré
A la niñez, adios.

TODOS

Doce, adiós.
Adiós, trece
Y catorce
Adiós, quince,
dieciséis y
diecisiete.
Hola, amor.

TODOS

Da el salto.
Da el salto.
Da el salto.
Da el salto.
Da el salto.
Da el salto.

CHICOS

La vida va a comenzar.
La vida va a comenzar.
La vida va a comenzar.
La vida va a comenzar.

CHICAS

Da el salto
Da el salto
Da el salto
Da el salto

TODOS

Da el salto.

10. BAILE DIEZ, LOOK, TRES

VAL

Incluso un día pude ver mi ficha
Y en una escala de diez
me habían puesto: por el baile,
diez.

Por el aspecto: tres. En fin...

Diez en baile,
pero un tres en apariencia
Chicas, ese es el sistema
No va a funcionar, no va a fun-
cionar.

Diez en baile

¡Y en guapa un tres!

Contacté con un
cirujano y

me operé el mismo mes.

Y aquí están

Unas tetas de impresión

Y un culito respingón

Y de paso, ¿ves?,
la nariz también

Y aquí están

Siempre causo sensación

Y además no paro de currar

Es total estar cañón

Y triunfar

Os diré que no es tan caro

Con el sexo asegurado.

Sosa y plana

Atria a perdedores

No tenía más opciones

No va a funcionar, no va a fun-
cionar.

Operada

Hola, qué tal?

y la vida se ha convertido en un
“nena, pasa a firmar” ¡Sí!

Y aquí está

Antes nadie me llamó,
y ahora el timbre se rompió.

Ahora soy un diez, todos a mis
pies

Es total.

Silicona y lista estás

saca las maracas y a jugar

Es total, te cambiarán

las saco a pasear.

¿A que ahora estáis todos mirán-
dome las tetas?

Hazme caso y transfórmate

Ve a ver al doctor.

Ten su dirección

Park con setenta y tres. Por-

-que aquí están

Desde el foso hasta el foyer,

Quieren lo que aquí se ve.

Todos piden más, te suplican
más.

Es total:

ya no eres del montón.

Nadie le dirá que no a un bom-
bón.

Es total.

Metí un gol de sol a sol.



11. MÚSICA Y ESPEJOS

ZACH

Cassie... quédate en el escenario, por favor.

CASSIE

Pues está resultando muy interesante esta audición, ¿no?

ZACH

Sí. ¿Qué haces aquí?

CASSIE

Necesito trabajo.

ZACH

¿En el coro? Eres demasiado Buena para el coro Cassie.

CASSIE

¿Demasiado buena?

ZACH

Tu nombre empezaba a sonar, tuviste éxito en dos espectáculos, tu carrera iba bien aquí, aquí en Nueva York.

CASSIE

¡Claro que sería estupendo ser una estrella! Pero no lo soy. Soy una bailarina.

Quiero entregar lo que bailo.
Quiero poderme mostrar.
cada mañana poderme decir

que he encontrado por fin mi lugar

Tener algo en que pueda volcarme.
Y ser alguien por fin.
e-li-ge-me.

Soy bailarina.
Bailarinas bailan.
Dame con quien dar mis pasos.
Un sitio donde encajar.
Hazme volver a la vida y al mundo
Mostrándome cómo empezar.

Dame armonías.
Dame la opción de crear.
Sólo necesito, melodías y un espejo,
y poder bailar por ti.

Se que podría ser yo si me das una opción...
Si confías en mí, lo demás ya tendrá solución.
Dame trabajo tú sabes que lo merecí.
Te haré feliz.
Dame, aunque sea, un momento.
Deja que enseñe mi don.
Quiero poder exclamar algún día "escucha, esa es mi canción".

Dame armonías.
Dame la opción de ser yo.
Sólo necesito melodías y un

espejo
Y poder bailar...

Dame armonías.
Dame armonías.
Dame armonías.
Dame la opción de ser yo.
Sólo necesito melodías y un espejo,
y poder bailar...

12. ONE (ENSAYO)

COMPAÑÍA

Muy bien, empezamos en tercera, paralelo.
Caderas y hombros en diagonal.
Codos arriba, pecho arriba,
Barbilla arriba, ojos al frente.
¿Preparados?
Y cinco, seis, siete, ocho,
y "Un". Cambio.
Avanza, avanza,
punta arriba, punta arriba,
punta, giro, paso, patada.
Venga, lo hacemos otra vez. Desde "un mar de sensaciones". Y...

MIKE, AL, DON Y MAGGIE

...mar de sensaciones...

MIKE, AL, DON, MAGGIE

cada paso magistral
un cóctel de emociones
cada paso casual

Sonríe y todo se para a su alrededor

La soledad se acabó, porque ya sois dos.

Un breve instante juntos
Y ya no hay comparación.
Nunca encontrarás mejor opción

Un breve instante juntos
y ya no hay comparación.
Nunca encontrarás mejor opción, no.

¡Oh, sí!
Fíjate y no dudes.
Es un
pozo de virtudes
¿Quién da más?

ZACH (A RITMO)

Avanza, avanza, punta arriba,
punta arriba, punta, giro,
paso patada,
toque, cambio, seguimos, avanza,
avanza,
arriba, abajo, detrás, abajo,
abajo, punta,
abajo, punta,
paso battement, paso battement,
paso battement,
atrás, atrás,
atrás, flexión, paso plie, paso
contrapaso,
lanzar, lanzar
Lento, tres, cuatro, cinco, seis,
sombrero, patada,
paso battement, paso batte-

ment, paso battement,
atrás, atrás, alzar, brazo recto,
pose,
ángulo a la izquierda, y cambio
a la derecha

y cuadramos atrás, frente,
abajo.

Plie punta, plie punta, plie
punta, plie punta,
paso cruza, atrás, atrás cruza,
paso, paso y cerramos.

Sombrero a la frente, paso
toque, paso arriba,
paso arriba. Pié patada, plié
patada, plié patada,
plie patada,
cambiamos sombrero, sin él,
con él, sin él,
con él, con él, con él, con él.

ZACH

Ahora hacemos toda la combinación de espaldas al espejo.

GREG

Un...

BEBE

Punta...
Punta...
Paso, patada...

DON

Paso, battement...

BEBE

Paso, flexion...

CONNIE

Lanzar...

DON

Paso, battement...

GREG

Atrás, atrás...

MARK

Dos...

PAUL

Y...
Giro...

VAL

Sombrero a la frente...

SHEILA

Arriba, abajo...

VAL

Codo derecha...

MARK

Tres, cuatro...

SHEILA

Paso, plie,
paso contrapaso...

MARK

Tres, cuatro, cinco, seis...
Cinco, seis...

KRISTINE

Hombro arriba...
Mantente arriba...

BOBBY

Tres, cuatro...

DIANA

Llena la frase...

RICHIE (CANTA)

...todo se para...

PAUL

Lanzar...

KRISTINE

Sombrero...

MIKE (CANTA)

“Mar de sensaciones...”

JUDY

Inicia cadera,
luego sigues...

MAGGIE

Abajo, punta...

JUDY

Lento...

MIKE

Patada...

JUDY

Palma arriba...

GRUPO 1**MIKE, GREG, DON Y AL**

(Cantan)

Un
breve instante juntos
y ya no hay compa-
-ración

Nunca encontrarás me-
-jor op-
-ción,
No

¡Oh, sí!
fíjate y no dudes
es un
pozo de virtudes.
¿Quién
da
más?

GRUPO 2**MAGGIE, SHEILA, BEBE Y CONNIE**

(Hablan a ritmo)

Alzar, alzar, alzar, cambio, paso
contra paso (pausa)...
Paso contra paso, arriba,
cruza, atras, al frente, abajo,
plie, punta, plie, punta, plie,
punta, plie, punta,
paso, cruza, atrás, atrás,
cruza, atrás, paso, cerramos,

paso, toque, paso, toque,
paso, arriba, paso, arriba,
plié, patada, plié, patada,

plié, patada, plié, patada,
cambiamos, patada, paso, pata-
da

paso, patada, paso, patada,
paso, patada, paso, patada,
paso, patada, paso, patada.

GRUPO 3**BOBBY, MARK, RICHIE Y PAUL**

(Hablan a ritmo)

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

GRUPO 4**JUDY, DIANA, KRISTINE Y VAL**

(Hablan a ritmo)

Alzar, brazo recto, pose, cambi-
amos,
ángulo a la izquierda y



a la derecha, cuadramos, som-
brero
a la frente y
sombrero-derecha, sombre-
ro-pecho,
sombrero-derecha, sombre-
ro-pecho,
cuerpo-derecha, ojos izquierda,
cuerpo al frente, sombrero-arri-
ba,

sombrero a la frente, al otro lado,
mantente arriba, hombro arriba,
sombrero saluda, sombrero
saluda,
sombrero saluda, sombrero
saluda,
sombrero-arriba, sin el,
(pausa) arriba, (pausa) sin el,
(pausa) arriba, (pausa) arriba
(pausa) arriba, (pausa) arriba.

ZACH

Muy bien, ahora voy a ponerlos
en grupos de cuatro
Preparados el primer grupo,
y... cinco, seis, siete, ocho.
Uno... dos... tres... cuatro...

GRUPO 1 - CHICOS MIKE, GREG, DON Y AL (Cantan)

Un
mar de sensaciones
cada paso magis-
-tral
Un

cóctel de emociones
cada gesto ca-
-sual

Sonríe y
todo se para a su al-
-rede-
-dor
La sole-
dad se acabó porque
ya sois
dos.

Un
breve instante juntos
y ya no hay comparación
Nunca encontrarás me-
-jor op-
-ción,
no

¡Oh, sí!
fíjate y no dudes
es un
pozo de virtudes.
¿Quién
da
más?

**GRUPO 2 – CHICAS
MAGGIE, SHEILA, BEBE Y
CASSIE**

Uno, cambio, (pausa, pausa)
paso (pausa), paso (pausa),
punta (pausa), punta (pausa),
punta, giro, paso, patada,
toque, cambio,

avanza (pausa), avanza (pausa),
arriba, abajo, arriba, abajo,

abajo, punta, abajo, punta,
paso, battement, paso, battement,
paso, battement, atrás, atrás,
paso, flexion, paso, plie,
paso contra paso, lanzar, lanzar,
lento (pausa),
sombrero, patada,
paso, battement, paso, battement

Paso, battement, atrás, atrás,
alzar, alzar, alzar, cambio,
paso contra paso (pausa),
paso contra paso, arriba,
cruza, atrás, al frente, abajo,
plie, punta, plie, punta, plie,
punta, plie, punta,
paso, cruza, atrás, atrás

Cruza, paso, paso, cerramos,
paso, toque, paso, toque,
paso, arriba, paso, arriba,
plié, patada, plié, patada,
plié, patada, plié, patada,
cambiamos, patada, paso, pata-
da,
paso, patada, paso, patada,
paso, patada, paso, patada.

**GRUPO 3 – CHICOS
BOBBY, MARK, RICHIE Y
PAUL**

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,

cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.
Un, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, ocho.

**GRUPO 4 – CHICAS
JUDY, DIANA, KRISTINE Y
VAL**

Uno, sombrero, hombro arriba,
avanza (pausa), avanza (pausa)
mantente arriba, ojos al frente,

sombrero a pecho,
mirada derecha,
sombrero a la frente (pausa,
pausa),

inicia cadera, luego sigues,
palma arriba, llena la frase,
codo derecho, sombrero abajo,
sombrero al pecho, codo arriba
(pausa, pausa), cambia el cuer-
po,
baja cabeza, hombro izquierdo
cabeza la derecha, sombrero
arriba, rodilla dentro, codo
abajo, sombrero a la frente,
patada,
levanta el brazo, palma arriba,
completa la frase, brazo abajo,
alzar, brazo recto, pose,
ángulo a la izquierda y
cambio a la derecha, y cuadra-
mos, sombrero a la frente y
sombrero-derecha, sombre-
ro-pecho,

sombrero-derecha, sombre-
ro-pecho
cuerpo derecha, ojos izquierda,
cuerpo al frente, sombrero-
arriba,
abajo a la frente, al otro lado,
mantente arriba, hombro arriba,
sombrero saluda, sombrero salu-
da,
sombrero saluda, sombrero salu-
da.
Sombrero-arriba, (pausa).

ZACH

Vale, ahora quiero ver a las chi-
cas en una fila, las mas altas
en el centro, las mas bajitas a
los lados

Cinco, seis, siete, ocho.

CHICAS

Un
mar de sensaciones
cada paso magistral.

Un cóctel de emociones
cada gesto casual.
Sonríe y todo se
para a su alrededor
La soledad se aca-
-bó porque ya sois dos.

Un breve instante juntos,
y ya no hay comparación
Nunca encontrarás mejor
opción, no...
¡Oh! ¡Sí!
Fíjate y no dudes.
Es un pozo de virtudes.
¿Quién da más?

ZACH

Venga, chicos.

CHICOS

Un
mar de sensaciones
cada paso magistral.

Un cóctel de emociones
cada gesto casual.

Sonríe y todo se
para a su alrededor.
La soledad se aca-
-bó porque ya sois dos.

TODOS

Un breve instante juntos
y ya no hay comparación.
Nunca encontrarás mejor
opción, no.
¡Oh! ¡Sí!, fíjate y no dudes.
Es un
pozo de virtudes.
¿Quién
da
más?
más
más, más, más, más, más, más.

13. LO QUE HICE POR AMOR

ZACH

Si hoy fuese el día en el que
tuviéseis que dejar de bailar,
¿cómo os sentiríais?

DIANA

Hoy se acaba ya
sus risas y sus llantos
Ojalá nos vaya bien
doy un paso mas, siempre me
entregué
lo hice por amor.
No hay que lamenta.



el don nos fue prestado.
Cada paso a flor de piel
Nunca olvidaré que quien me
guió
siempre fue el amor.
No, no hay amor mortal
Y al mirar atrás.
Lo recordaremos
Dile adiós a hoy
Y apunta al nuevo día
Escuchando al corazón
Cada acierto y error
los guió el amor.

TODOS

Nos guió el amor.

DIANA

Nos guió el amor

TODOS

No, no hay amor mortal
y al mirar atrás
lo recordaremos

TODOS

Dile adiós a hoy

DIANA

Y mira hacia el mañana

TODOS

Mira hacia el mañana

TODOS

Me ha llevado el corazón.
Cada acierto y error
Nos guió el amor

Nos guió el amor.

DIANA

Siempre fue el a... mor

14. ONE (SALUDOS)

CHICOS

One singular sensation,
Ev'ry little step he takes.
One thrilling combination,
Ev'ry move that he makes.
One smile and suddenly nobody
else will do.
You know you'll never be lonely
with you know who.

One moment in his presence
And you can forget the rest.
For the guy is second best
To none, son.
Ooooh! Sigh!
Give him your attention
Do... I...really have to mention?
He's the One?

She walks into a room
And you know

CHICAS

She's uncommonly rare, very
unique,
Peripathetic, poetic and chic

TODOS

She walks into a room
And you know from her

Maddening poise, effortless
whirl,
She's the special girl.

Strolling
Can't help all of her qualities
extolling.
Loaded with charisma, —isma
Jauntily sauntering, ambling
shambler

She walks into a room
And you know you must
Shuffle along, join the parade
She's the quintessence of
making the grade
This is whatcha call trav'ling
Oh, strut your stuff!
Can't get enough
of her.
Love her
I'm a son of a gun,
She is one of a kind...

(Paneles de espejos)

CHICOS

One
singular sensation
Ev'ry little step she takes

One
thrilling combination
Ev'ry move that she makes.

One smile and
suddenly nobody
else will do.

You know you'll
never be lonely with
you know
who.
One
moment in her presence
And you can forget the
rest.

For the girl is second
best to none, son.

Ooooh! Sigh!
Give her your attention.
Do I
really have to mention,

She's the one?

CHICAS

She walks into a room
And you know she's un-
commonly rare, very unique,

She walks into a room
and you now from her
maddening poise, effortless
whirl,

She's a special girl.
Strolling
Can't help all of her
qualities extolling.

Loaded with charisma, —isma,
Jauntily, sauntering,
ambling shambler

She walks into a room

and you know you must
shuffle along, join the
parade.
She's the quintessence of
making the grade.

This is whatcha call
trav'ling.
Oh, strut your stuff!
Can't get enough
of her

Love her.
I'm a son of a gun.
She's one of a kind.

TODOS

One singular sensation,
Ev'ry little step she takes.
One thrilling combination,
Ev'ry move that she makes.
One smile and suddenly nobody
else will do.
You know you'll never be lonely
with you know who.

One moment in her presence
And you can forget the rest.
For the girl is second best
to none, son.

Ooooh! Sigh! Give her your atten-
tion.
Do I really have to mention
She's the
She's the one ...
She's the one ...
She's the one?

PRODUCTION CREDITS

PRODUCED BY ANTONIO BANDERAS & TEATRO DEL SOHO CAIXABANK

EXECUTIVE PRODUCER: MARC MONTSERRAT-DRUKKER

ORCHESTRA MANAGER: PACO CUENDA

EXECUTIVE ASSISTANTS: SILVIA FIESTAS,
YOLANDA JIMÉNEZ POLONIO.

RECORDING ENGINEER: ARNE BOCK

RECORDED AT TEATRO DEL SOHO CAIXABANK, MOBY DICK RECORDING STUDIO (MÁLAGA), NOVEMBER 2019 & ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA, REHERSAL ROOM, MAY 2020 (BONUS TRACK).

EDITING & MIXING ENGINEER: DAVID RUIZ, DANIEL PINEDA & FRANCISCO OLIVA

MASTERING ENGINEER: OSCAR ZAMBRANO – ZAMPOL PRODUCTIONS, JANUARY 2022

SOUND TECHNICIANS: ENRIC VIÑETA & JUAN ANTONIO SÁNCHEZ

ART DIRECTION & DESIGN BY DEREK BISHOP

PRODUCTION & COVER PHOTOS BY © JAVIER SALAS

PHOTOS ON PAGE 5 OF ANTONIO, ARTURO, AND LAURA BY
© SANTIAGO VINAGRERO

PUBLISHING CREDITS:

All songs by Marvin Hamlisch & Edward Kleban
© Penny Farthing Music (ASCAP) o/b/o Concord and Wren Music Co (BMI) o/b/o MPL Music Publishing. Used by permission.

Live dramatic performance rights for *A Chorus Line* are represented exclusively by Concord Theatricals.
@concordshows @concordukshows

achorusline.es



© & © 2022 Teatro del Soho S.L.U. Manufactured for and Distributed by Craft Recordings, a Concord company. 10 Lea Avenue, Suite 300, Nashville, TN 37210. All Rights Reserved. Unauthorized duplication is a violation of applicable laws. **CR00573**

BONUS TRACK CREDITS

“WHAT I DID FOR LOVE” (LO HICE POR AMOR)

PERFORMED BY ANTONIO BANDERAS & LAURA BENANTI
& THE ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA (OFM)
& THE COMPANY OF A CHORUS LINE

MUSIC ARRANGED, ORCHESTRATED & CONDUCTED BY
ARTURO DÍEZ-BOSCOVICH

OFM MANAGING DIRECTOR: JUAN CARLOS RAMÍREZ AGUILAR

ASSISTANT MUSICAL CHORUS DIRECTION: PAU BAIGES

PIANO: BORJA BARRIGÜETE & JOEY CHANCEY

FOR TEATRO DEL SOHO CAIXABANK

PRESIDENT: ANTONIO BANDERAS

DIRECTOR: AURORA ROSALES

GENERAL COUNSEL: JAVIER BANDERAS

ASSOCIATE TO THE DIRECTOR: YOLANDA JIMÉNEZ POLONIO

MUSIC DIRECTOR: ARTURO DÍEZ-BOSCOVICH

DIRECTOR OF PRODUCTION & INTERNATIONAL RELATIONS:

MARC MONTSERRAT-DRUKKER

TECHNICAL DIRECTOR: FRANCISCO RUBIO

teatrodelsoho.com

FOR CONCORD THEATRICALS

SEAN PATRICK FLAHAVEN, **CHIEF THEATRICALS EXECUTIVE**

IMOGEN LLOYD WEBBER, **SVP MARKETING & COMMUNICATIONS**

KINSLEY SUER, **DIRECTOR, MUSIC MARKETING & BRAND MANAGEMENT**

ALI TESLUK, **PRODUCING MANAGER**

ConcordTheatricals.com

FOR CRAFT RECORDINGS

SIG SIGWORTH, **PRESIDENT & CHIEF CATALOG EXECUTIVE**

MARK PIRO, **DIRECTOR, A&R**

CraftRecordings.com

ANTONIO BANDERAS
TEATRO DEL SOHO CAIXABANK AND JOHN BREGLIO

PRESENT

A CHORUS LINE

CONCEIVED AND ORIGINALLY DIRECTED AND CHOREOGRAPHED BY **MICHAEL BENNETT**

BOOK BY **JAMES KIRKWOOD** AND **NICHOLAS DANTE**

MUSIC BY **MARVIN HAMLISCH**

LYRICS BY **EDWARD KLEBAN**

CO-CHOREOGRAPHED BY **BOB AVIAN**

ORIGINAL DIRECTION AND CHOREOGRAPHY RESTAGED BY
BAAYORK LEE

CO-DIRECTED BY
ANTONIO BANDERAS

MUSICAL DIRECTOR: **ARTURO DíEZ-BOSCOVICH**

SPANISH LYRIC TRANSLATION: **ROSER BATALLA**

SPANISH LIBRETTO TRANSLATION: **IGNACIO GARCÍA MAY**

SCENIC DESIGN BY **ROBIN WAGNER**

COSTUME DESIGN BY **THEONI ALDREDGE**

LIGHTING DESIGN BY **THARON MUSSER**

LIGHTING ADAPTED BY **CARLOS TORRIJOS**

SOUND DESIGN BY **JAVIER G. ISEQUILLA & FRANCISCO RUBIO**

ORCHESTRATION: **JONATHAN TUNICK, BILL BYERS, HERSHY KAY**

Original Broadway production produced by the New York Shakespeare Festival, Joseph Papp, Producer,
in association with Plum Productions, Inc.

